

A n n e x e s

A n h a n g

au procès-verbal n° 5

du 14 mai 2009

zum Stadtratsprotokoll Nr. 5

vom 14. Mai 2009



Annexe n° 1

Beantwortung

des dringlichen Postulats 20090026, Martin Wiederkehr, SP, "Der Bildungsstandort Biel/Bienne darf nicht weiter geschwächt werden"

Der Postulant fordert den Gemeinderat auf, bei den kantonalen Behörden zu intervenieren, um die drohenden Klassenschliessungen oder -verschiebungen auf deutsch- oder französischsprachiger Seite an den Berufsbildungszentren möglichst zu verhindern.

In seiner Begründung stützt er sich darauf, dass das Bestehen von Berufsbildungsklassen in beiden Sprachen für Biel von grosser Bedeutung ist. Die besondere Lage in Biel als zweisprachige Stadt sollte bei den Beschlüssen über die Zukunft der Klassen berücksichtigt werden.

Das Postulat ist auf die Verunsicherung zurückzuführen, die bei den Berufsbildungskreisen und den Organen herrscht, die sich über die berufliche Zukunft der Jugendlichen Sorgen machen. Die Problematik reicht über diejenige der dualen Ausbildung hinaus. Sie betrifft auch die Vollzeitausbildung insbesondere an der Handelsschule.

Schon seit langem wird die duale Ausbildung auf kantonaler beziehungsweise interkantonaler Ebene organisiert. Um den Schülerinnen und Schülern der gleichen Berufe gute Ausbildungsbedingungen bieten zu können, müssen diese zu einer Klasse zusammengeschlossen werden. Diesbezüglich ist manchmal das Einzugsgebiet zu vergrössern. Anschliessend werden die verschiedenen Berufe auf die verschiedenen Berufsbildungszentren aufgeteilt. Die betreffenden Ausbildungsbetriebe achten jedes Jahr darauf, dass sie bei der Aufteilung nicht benachteiligt werden.

Die Stadtbehörden werden in diese Verhandlungen nicht einbezogen. Trotzdem stellt der Gemeinderat fest, dass mehrere Fragen im Zusammenhang mit den Ausbildungsgraden der Sekundarstufen II und III anstehen, nämlich

- der Erhalt gewisser Ausbildungswege im kaufmännischen Bereich (duales System) in Biel
- die Aufteilung der beruflichen, industriellen oder künstlerischen Ausbildung auf die verschiedenen Ausbildungszentren in und ausserhalb des Kantons
- die Zukunft der Handelsschule (Vollzeitausbildung)

In diesem Zusammenhang stellen sich ganz unterschiedliche Fragen, je nachdem ob man die Überlegungen im "alten Kanton" oder auf französischsprachiger Seite anstellt. Die Kantongrenzen und die Überlegungen im Berner Jura machen das Ganze auf französischsprachiger Seite noch heikler.

In ihrer geplanten Bildungsstrategie setzt sich die kantonale Erziehungsdirektion zum Ziel, die Berufsbildungsangebote bis zum 31. Dezember 2010 derart zu positionieren, dass "im Berufsbildungssystem des Kantons Bern die Qualität, die Leistung, das Verhältnis zwischen Kosten und Nutzen und die regionale Abdeckung soweit als möglich erhalten bleibt. Dabei ist die besondere Rolle der Vollzeitangebote im Bildungssystem zu berücksichtigen, die neuen Bundesvorgaben für Handelsmittelschulen und Berufsmaturität umzusetzen (...)" usw.

Über die Bildungs-, Sozial- und Kulturdirektion pflegt der Gemeinderat sporadische Kontakte mit den Betrieben der Berufsbildung. Die Herausforderungen im Zusammenhang mit der Umstrukturierung bewegen ihn dazu, aktiver zu reagieren, auch wenn er diesbezüglich nur über sehr beschränkte Mittel verfügt.

Gestützt auf die vorstehenden Ausführungen empfiehlt der Gemeinderat dem Stadtrat, das Postulat 20090026 erheblich zu erklären.

Biel, 6. März 2009

Namens des Gemeinderates

Der Stadtpräsident:

Hans Stöckli

Der Stadtschreiber:

Franz Schnider

Beilage: Postulat 20090026

Dringliches Postulat

Der Bildungsstandort Biel- Bienne darf nicht weiter geschwächt werden

Der Gemeinderat wird aufgefordert, sich auf kantonaler Ebene für den Bildungsstandort Biel- Bienne einzusetzen, um die drohenden Klassenschliessungen oder -verschiebungen deutsch und romand an den Berufsbildungszentren Biel möglichst zu verhindern.

Begründung:

Die Stadt Biel als Bildungsstandort der Berufsbildung hat eine regionale Bedeutung für die Bevölkerung wie die Wirtschaft. Der direkte Zusammenhang zu den Arbeitsplätzen und Lehrstellen ist unbestritten. Bereits ist die schulische Ausbildung der Gesundheitsberufe in Biel nicht mehr möglich, für weitere Berufe ist die Schliessung oder Verlegung von Klassen geplant.

Der Geburtenrückgang im Kanton wird in der Berufsbildung spürbar, eine Neuorganisation der Ausbildungsstandorten macht Sinn. Für Biel als zweisprachiger Ausbildungsstandort dürfen jedoch nicht die gleichen Kriterien angewendet werden, da sich die Anzahl der Jugendlichen immer auf deutsch und französisch sprechende Lernende verteilen. Französischgeführte Klassen gehören nicht einfach in den Berner Jura oder sogar in den Kanton Jura. Einsprachige Parallelklassen sind nicht immer möglich zu führen. Trotzdem müssen diese Berufsausbildungsplätze unbedingt in Biel erhalten bleiben, damit die Zusammenarbeit der Schule mit den Betrieben weiterhin optimal gepflegt werden kann. Dies motiviert die Betriebe Lehrstellen anzubieten.

SP Fraktion, Martin Wiederkehr

M. Wiederkehr

S. GANNEZ

M. Arnold

P. Müller

Manfred N. Müller

Agilera Dana Cupringer-Sym

Mark

R. ...

...

B. Chalvi

Berthut

A. ...

...



Annexe n°2

Réponse

à l'interpellation 20080303, Sonja Gurtner, hors parti, "Bienne, ville favorable aux animaux ?"

Par la présente intervention, le Conseil municipal est prié de répondre à quatre questions. Il prend position comme suit:

Réponse à la question 1)

Avant la publication de l'article cité dans l'intervention, le Conseil municipal n'a eu aucune connaissance des faits décrits.

Réponse à la question 2)

Le Conseil municipal condamne toute forme d'infraction à la législation sur la protection des animaux. Aucun service municipal n'est incriminé. Dans le cas présent, seule une enquête pénale pourra déterminer s'il y a eu réellement une infraction pénale, mais cela ne relève pas du domaine de compétence de la Ville de Bienne. Le Conseil municipal veut espérer que les faits mentionnés seront examinés par l'autorité compétente et que tout comportement fautif des services responsables sera poursuivi comme il se doit.

Réponse à la question 3)

Comme déjà indiqué, le Conseil municipal est intéressé à ce qu'il soit répondu aux questions soulevées par les faits qui se sont déroulés dans la tour du Temple allemand, et que toute la lumière soit faite. Il a d'ailleurs entière confiance dans les services cantonaux compétents et ne voit donc, pour l'instant, aucune raison d'intervenir auprès de ceux-ci.

Réponse à la question 4)

Le Conseil municipal partage l'avis de l'intervenante quant à la place des animaux dans la société actuelle. Dans ce sens, il rappelle que la Ville de Bienne soutient par des contributions non sous-estimables la Société de protection des animaux Bienne-Seeland, la Colonie des cygnes et le Parc animalier de Boujean et qu'il a, par le passé, augmenté ces aides financières en permanence en fonction des besoins des institutions concernées. Il traitera de manière approfondie la question relative à un concept en faveur des animaux dans le cadre de la réponse à la motion 20080330 Sonja Gurtner, hors parti, "Élaboration d'un concept pour les animaux à Bienne".

Bienne, le 12 décembre 2008

Au nom du Conseil municipal

Le maire:

Hans Stöckli

Le chancelier municipal:

Franz Schnider

Annexe: Interpellation 20080303

4

INTERPELLATION

Bienne, ville favorable aux animaux ?

Vorstoss Nr./Interv. no: 080305
Termin GR/Délai CM: 17 Dez 08
Direktion/Direction: SID
Mitbericht/Corapport: _____

Le 16 juillet dernier, on pouvait lire dans l'hebdomadaire BIEL BIENNE, sous la plume de Mario Cortesi, que des expériences cruelles sur de jeunes martinets avaient été effectuées durant l'été 2007 dans la tour du Temple allemand à Bienne. Selon la ligue suisse de vivisection qui a révélé l'affaire au grand jour en mai 2008, ces expériences étaient non seulement illégales, mais enfreignaient également la loi sur la protection des animaux.

En relation avec cette affaire, nous prions le Conseil municipal de répondre aux questions suivantes :

- 1) Le Conseil municipal était-il au courant des faits avant la parution de l'article dans le BIEL BIENNE ?
- 2) Le Conseil municipal s'est-il préoccupé de ces actes cruels commis sur de jeunes oiseaux migrateurs au cœur de notre vieille ville ? Le cas échéant, quelle a été sa réaction ?
- 3) Le Conseil municipal ne pense-t-il pas qu'il conviendrait d'intervenir auprès de l'autorité cantonale responsable, chargée de faire appliquer la loi sur la protection des animaux sur territoire bernois, afin de connaître les circonstances exactes qui ont permis de pratiquer ces expériences cruelles et afin que des mesures soient prises pour que de tels actes ne se reproduisent plus ?
- 4) Sachant que les animaux tiennent une place importante dans le cœur des citoyens, le Conseil municipal ne pense-t-il pas qu'il devrait se préoccuper davantage de la vie des animaux sur territoire biennois ? Qu'il conviendrait par exemple d'élaborer un concept biennois des animaux en collaboration avec les associations de protection des animaux, la colonie de cygnes et le zoo de Boujean, afin que ces collectivités disposent de suffisamment de moyens financiers pour offrir aux animaux des infrastructures et des soins de qualité ?

Le 21 août 2008

Sonja Gurtner Hors parti

Sonja Gurtner

O. Sal...

HR

Jean-Luc...

D. Hummel

A. T...

5